

La traduction du droit à l'ère de l'innovation technologique : analyse sociotechnique de quatre projets LegalTechs belges

Auteur : Massaro, Monia

Promoteur(s) : Dubois, Christophe

Faculté : Faculté des Sciences Sociales

Diplôme : Master en gestion des ressources humaines, à finalité spécialisée en "politique et management RH"

Année académique : 2020-2021

URI/URL : <http://hdl.handle.net/2268.2/13145>

Avertissement à l'attention des usagers :

Tous les documents placés en accès ouvert sur le site le site MatheO sont protégés par le droit d'auteur. Conformément aux principes énoncés par la "Budapest Open Access Initiative"(BOAI, 2002), l'utilisateur du site peut lire, télécharger, copier, transmettre, imprimer, chercher ou faire un lien vers le texte intégral de ces documents, les disséquer pour les indexer, s'en servir de données pour un logiciel, ou s'en servir à toute autre fin légale (ou prévue par la réglementation relative au droit d'auteur). Toute utilisation du document à des fins commerciales est strictement interdite.

Par ailleurs, l'utilisateur s'engage à respecter les droits moraux de l'auteur, principalement le droit à l'intégrité de l'oeuvre et le droit de paternité et ce dans toute utilisation que l'utilisateur entreprend. Ainsi, à titre d'exemple, lorsqu'il reproduira un document par extrait ou dans son intégralité, l'utilisateur citera de manière complète les sources telles que mentionnées ci-dessus. Toute utilisation non explicitement autorisée ci-avant (telle que par exemple, la modification du document ou son résumé) nécessite l'autorisation préalable et expresse des auteurs ou de leurs ayants droit.

Erratum

Pages et paragraphes	Corrections
P.8, §2	Les matériaux empiriques quant à eux proviennent de littératures grises contenus web
P.12, §1	a) une stratégie d'Open Access, c'est-à-dire qu'en plus de mettre à disposition de manière intégrale et gratuite toutes les sources du droit, de les mettre à jour régulièrement et d'en autoriser la réutilisation, on facilite également la recherche au sein de ces textes grâce à la mise en place de moteurs de recherche parfois même optimisés par des filtres de recherche (date, branche, type, ...) ainsi que des requêtes booléennes (et, ou ou , ni, ...)
P.26, §1	En effet, face au manque de transparence et d'explicabilité des systèmes d'IA, comment garantir l'absence de biais ainsi que la protection des droits individuels tels que ceux liés aux données à caractère personnelles ? (OCDE, 2019) ?
P.26, §1	Il y a fort à parier que les LegalTechs se protégeront de tels revers en spécifiant que leur responsabilité n'est pas engagée, ce qui ferait retomber l'entière responsabilité de l'utilisation de tels outils sur les avocats seuls (Buyle & van den Branden, 2017, p.296).
P.31, §1	Créé en 2018, Lawgitech est donc un projet offrant des services de Legal Design selon un business model B2C B2B
P.39, §2	Il s'agit des de toutes les actions
P.40, §1	Mais parfois, malgré la tentative de conviction persuasion
P.42, §2	Tout d'abord, « <i>some materials are more durable than others</i> » (Law, 1992, p.387)
P.45, §1	Celle-ci est alors venue détruire une partie du processus d' enrôlement, déjà faible, par la désinscription de nombreux avocats à de la plateforme.
P.45, §2	Les arguments qui étaient évoqués par le barreau concernaient un problème de déontologie pouvant mener à un conflit d'intérêts.
P.46, §2	Face à l'échec de leur stratégie de compromis, à « <i>un retour d'autant de mauvaise foi de la part de confrères qu'on essaie d'aider</i> » (A2) et au constat que ni l'enjeux qu'ils avaient soulevé, ni la solution qu'ils lui avaient trouvée
P.46, §2	<i>Et c'est triste en fait, c'est vraiment triste de nos confrères de</i> ne <i>pas comprendre l'intérêt pour eux</i>
PP.46-47, §3	<i>OSA maintenant, ça tourne tout seul entre guillemets, parce qu'il y a assez de consultations</i>
P.53, §4	Réputationnelle
P.54, §4	Depuis cette présentation qui a offert une certaine publicité à la plateforme, Legalstreet se erée crée par itération
P.55, §3	Legalstreet contient les mêmes outils que Jm-a (un calculateur d'amende pour accès excès de vitesse ou consommation d'alcool, un éthylotest virtuel et un calculateur du taux d'imprégnation alcoolique)
P.56, §3	Cet outil, dont la version test avait été présentée lors du prix de l'innovation, utilise de l' <i>optical character recognition</i> (OCR) permettant de scanner avec son smartphone différents types de documents tels que des tickets de pharmacie ou des relevés de mutuelles
P.57, §1	Il n'a en aucun cas vocation à remplacer l'avocat, il ne sert qu'à informer la victime et à former une base de travail pour l'avocat, c'est-à-dire fournir des informations « <i>d'une manière compréhensible et avoir un</i> précalcul pré-calcul <i>d'indemnité</i> »
P.62, §3	<i>Quand on parle de machine learning, en fait, on parle souvent de human learning parce qu'on dit à la machine là où elle s'est trompée, donc c'est bien beau de parler d'intelligence, mais là ça n'en</i> n'est n'est <i>pas</i>

P.63, §4	Au contraire, ils y voient beaucoup d’opportunités et d’efficacité
P.64, §2	Ces différents processus témoignent alors du changement constant produit par les réseaux sociotechniques : « la nécessité technique se construit, se négocie en même temps que l’identité des acteurs, leurs besoins, leurs intérêts et leurs stratégies » (Callon, 2006, p.155).
PP.15 ; 25 ; 37 (notes infrapaginales)	Afin de suivre les règles APA, le titre de ces sources doit être en italique.
PP.42 ; 65	La notion de mobile immuable, expliquée par Kutty et Dubois dans leur livre de 2019, est issue de Bruno Latour et non de Michel Callon.
PP.67 – 68	Toujours selon les règles APA, Callon & Latour (2006) doit se situer après Callon (2006) et Dubois & Schoenaers (2019) doit se situer après Dubois, Mansvelt & Delvenne (2019).
P.68	Le livre de Meneceur, Y. (2020). <i>L’intelligence artificielle en procès. Plaidoyer pour une réglementation internationale et européenne</i> . Bruxelles : Bruylant ; bien que constituant une très bonne référence en matière d’éthique de l’IA, n’a finalement pas été repris dans ce travail pour des raisons de synthèse.

Remarques générales :

Malgré le soin apporté à la rédaction de ce travail ainsi que les relectures qui l’ont suivi, ces derniers jours nous ont permis de déceler, nous l’espérons, les dernières *errata* qu’il renfermait. De plus, une lecture plus posée et sur un support papier nous a permis de mettre en exergue certaines faiblesses, notamment le choix mais surtout l’occurrence du découpage des paragraphes, des ponctuations et des connecteurs logiques qui peuvent parfois laisser à désirer. Nous souhaitons nous en excuser auprès des différents lecteurs.

Pour tout renseignement complémentaire en lien avec ce travail, n’hésitez pas à me contacter par e-mail à l’adresse moniamassaro@gmail.com.